

## Newsletter 2014 / 02

---

### Treść

1. Sieć kontaktów rozpoczyna swoją działalność
  2. Wywiad z Igą Kamocką z Polskiej Fundacji im. Roberta Schumana
  3. Rok wyborów do Parlamentu Europejskiego
    - „Fit for Europe '14”
    - „Odrzańska Rada Młodzieży” z wizytą podczas Dnia Europy w europejskim mieście Słubfurcie
    - Konferencja poświęcona tematowi „Szkoła i Europa”
    - Wybory U18 w Fehrbellin
  3. Prezentacja publikacji
  4. Zapowiedź kolejnej konferencji sieciowej
- 

### 1. Sieć kontaktów rozpoczyna swoją działalność

Od czasu pierwszej konferencji sieciowej w dniu 21.02.2014 r. Sieć Kontaktów na rzecz Transnarodowej Partycypacji intensywnie pracowała nad budową bazy danych organizacji i projektów. Przeprowadzono wiele rozmów z potencjalnymi i już zrzeszonymi w ramach Sieci partnerami projektowymi oraz dyskutowano o możliwych przyszłościowych kooperacjach z innymi podmiotami i organizacjami. Otrzymamy z różnych stron pozytywny feedback dowodzi, jak niezbędne jest pogłębienie struktur naszej Sie-

ci. Ponad to w dniu 30 kwietnia złożyliśmy wniosek o założenie Europejskiego Centrum Transnarodowej Partycypacji Młodzieży, w ramach którego wielu partnerów sieciowych będzie mogło wspólnie działać i poprzez ukierunkowaną pracę edukacyjną, praktyczne doradztwo i koordynację projektów wносить efektywny wkład w wzmacnianie transnarodowej partycypacji młodzieży w polsko-niemieckim regionie przygranicznym. Jesteśmy ciekawi rozwoju sytuacji i liczymy na akceptację naszego wniosku.

---

### 2. Interview

Celem serii wywiadów jest umożliwienie różnym stowarzyszeniom, inicjatywom i fundacjom przedstawienia swojej pracy oraz zapewnienie wglądu w różnorakie obszary polsko-niemieckiej pracy edukacyjnej.

Tym razem rozmawialiśmy z panią Igą Kamocką z Polskiej Fundacji Roberta Schumana. Wywiad przeprowadził Nikolaus Teichmüller.

NT: Proszę krótko przedstawić Pani Fundację oraz jej cele.

IK: Nazywam się Iga Kamocka i reprezentuję Polską Fundację im. Roberta Schumana. Fundacja zajmuje się realizacją projektów, których celem jest zwiększenie zaangażowania obywatelskiego, partycypacji w życiu publicznym, w życiu społeczności lokalnej, ale też promowanie integracji europejskiej i dzielenie się doświadczeniami transformacji ustrojowej z początku



lat 90. Fundacja powstała w 1991 roku z inicjatywy ludzi związanych z transformacją, m.in. Tadeusza Mazowieckiego, pierwszego premiera wolnej Polski. Głównym jej celem do 2004 roku było przystąpienie Polski do Unii Europejskiej i uświadamianie ludziom, na czym Unia Europejska polega, wyjaśnianie jej idei.

NT: Z kim głównie współpracuje Pani Fundacja?

IK: Mamy dość szeroką grupę partnerów. Realizujemy różnorodne projekty, to z kim współpracujemy zależy od danego projektu. Są to szkoły, instytucje publiczne i europejskie, urzędy, także firmy prywatne, inne organizacje pozarządowe, think tanki itd.

Wiele projektów kierujemy do grup młodzieży, która ma zasadniczo mniejsze szanse na udział w podobnych projektach, czyli np. z mniejszych miejscowości, nie z województwa mazowieckiego. Staramy się również zmieniać naszych partnerów, ponieważ często do projektów zgłaszają się nam np. te same szkoły, z którymi już współpracowaliśmy. Wiemy, że szkoły te są super i świetnie się z nimi pracuje, ale robienie projektu z tą samą młodzieżą po raz piąty naprawdę mija się z jego celem. Są przecież szkoły, które nigdy nie miały takiej szansy.

Oczywiście mamy także partnerów międzynarodowych. Współpracujemy z wieloma instytucjami europejskimi, chociażby dlatego, że zajmujemy się wolontariatem europejskim w ramach EVS (European Voluntary Service). Jesteśmy organizacją goszczącą, koordynującą i wysyłającą, czyli zarówno na co dzień w Fundacji pomagamy nam dwoje wolontariuszy europejskich, wysyłamy polskich wolontariuszy za granicę jak i pośredniczymy przy przyjmowaniu zagranicznych wolontariuszy do polskich instytucji. Oczywiście realizujemy też projekty, które nie są skierowane stricte do młodzieży.

Organizujemy konferencje, międzynarodowe debaty, np. z Urzędem m.st. Warszawy ściśle współpracujemy przy okazji organizacji konferencji dotyczącej inteligentnych rozwiązań dla miast. Przy tej konferencji współpracujemy też z biznesem, który dostarcza inteligentne rozwiązania.

Współpracujemy też z innymi organizacjami pozarządowymi i udzielamy się w kilku koalicjach, np. w koalicji „Masz Głos - Masz Wybór”, której celem jest pobudzanie ludzi do udziału w wyborach, czy w koalicji na rzecz samorządów uczniowskich, która ma uczyć samorządności i procedur demokratycznych od najmłodszych lat.

NT: Czy Pani Fundacja współpracuje z innymi organizacjami lub instytucjami z zagranicy? Jeśli tak, to z jakimi, jeśli nie, to czy mają Państwo jakieś życzenia, co do pozyskania partnerów kooperacyjnych?

IK: Współpracujemy na przykład z Europejską Akademią w Berlinie, z Domem Schumana w Scy-Chazelles we Francji,

z „Youth Initiative Centre” Gyumri w Armenii, z Centrum Informacji Europejskiej „Kreatyv” z Winnicy na Ukrainie, z hiszpańskim Nexes Interculturals de Joves Per Europa, z Fundacją Konrada Adenauera, która ma swoje przedstawicielstwo w Polsce, z organizacją Youth Education Centre „Fialta” z Białorusi czy z albańską Beyond Barriers Association i wieloma innymi.



Iga Kamocka (z lewej) na konferencji „Szkoła i Europa”.

NT: Skąd Pani Fundacja pozyskuje środki na finansowanie swojej działalności?

IK: Fundacja Schumana realizuje projekty ubiegając się o granty, m.in. w ramach programu Erasmus+, Europa dla Obywateli, czy innych funduszy europejskich, stara się także o fundusze szwajcarskie czy norweskie. Oprócz tego współpracujemy z Fundacją Konrada Adenauera, która nas także wspiera finansowo. Staramy się też o fundusze warszawskie, a gdy realizujemy projekty w partnerstwie z miastem, to wtedy Urząd pokrywa część kosztów danego projektu. Poza tym staramy się też o sponsorów komercyjnych. Ostatnio realizowaliśmy również dwa dość duże projekty ze środków Parlamentu Europejskiego – grant uzyskaliśmy w konkursie. Staramy się zatem zdywersyfikować nasze źródła finansowania, bo gdy jednego źródła zabraknie, trzeba się przecież jakoś utrzymywać.



NT: I jeszcze ostatnie pytanie: Jeśli spojrzysz Pani na rozwój procesu integracji europejskiej w Niemczech, nawet już w samym regionie przygranicznym, to na jakim etapie znajduje się obecnie nasze wspólne transgraniczne społeczeństwo obywatelskie, jakie sukcesy odnieśliśmy, gdzie widzi Pani jeszcze szanse na rozwój?

IK: Myślę, że Zamek ma większe doświadczenia, jeżeli chodzi o współpracę w rejonie przygranicznym i rozwój społeczeństwa obywatelskiego w Niemczech. W każdym razie, jeśli chodzi o dobry kierunek, to rozwój społeczeństwa obywatelskiego, to jest na pewno dobry kierunek.

NT: Czy ma Pani tutaj na myśli płaszczyznę narodową czy europejską?

IK: Ja powiedziałabym, że i na lokalnej i na europejskiej. Myślę, że są to te dwie płaszczyzny, na których najbardziej widać podejmowane przez nas działania. Czyli zaangażowanie ludzi w życie społeczności lokalnej, integracja lokalna i zainteresowanie się tym,

co dzieje się w najbliższym otoczeniu – kształtowanie postawy obywatelskiej. Ale Schuman zajmuje się też promowaniem integracji europejskiej i wartości europejskich, więc również promowaniem bycia Europejczykiem, otwartości na innych, tolerancji, współpracy i jedności w różnorodności. I tak, nasi wolontariusze europejscy jeżdżą po szkołach. Obecnie mamy u nas dwie świetne dziewczyny: jedną z Rosji i jedną z Rumunii i to one obecnie jeżdżą po szkołach. Mają przygotowane prezentacje i dana szkoła czy instytucja może wybrać, o czym chciałaby z wolontariuszem porozmawiać. Zazwyczaj chcą posłuchać o kulturze danej osoby z innego kraju. Dziewczyny robią jednak także prezentacje o obywatelstwie czy o wolontariacie europejskim, mają więc różne pomysły. Ale najczęściej ludzie chcą jednak słuchać o kulturze.

NT: Bardzo dziękuję.

[www.schuman.org.pl](http://www.schuman.org.pl)

### 3. Rok wyborów do Parlamentu Europejskiego

Wraz z trwającymi od 22 do 25 maja wyborami do Parlamentu Europejskiego końca dobiegł jeden z centralnych punktów programu pozaszkolnej edukacji transnarodowej. W ramach różnych projektów pochyłano się

w tym roku nad kompleksowym obszarem polityki europejskiej oraz możliwościami jej kształtowania przez obywatelki i obywateli. Dlatego też chcielibyśmy Państwu zaprezentować kilka z nich.

#### „Fit for Europe '14”

Drugie spotkanie w ramach niemiecko-luksembursko-chorwackiego projektu „Fit for Europe '14” skupiło się już konkretnie na samych wyborach do Parlamentu Europejskiego.

Cała grupa projektowa spotkała się po raz pierwszy w lutym na tydzień w Trebnitz, gdzie pod kątem merytorycznym zajęła się wyborami do Parlamentu Europejskiego, tematami kampanijnymi oraz europejskimi frakcjami. W czasie pomiędzy pierwszym a drugim spotkaniem młodzież śledziła kampanie do eurowyborów w swoich krajach ojczystych i przygotowywała się na kolejne spotkanie.

W drugiej połowie maja młodzież ponownie spotkała się w okolicy samego Parlamentu Europejskiego, a mianowicie w Perl w Kraju Związkowym Saary w Niemiec-Luksemburskim Liceum Schengen i przedstawiła sobie nawzajem stanowiska swoich krajów z eurokampanii. Młodzi ludzie wspólnie zaplanowali i przeprowadzili wybory U18 w całej szkole, ocenili jego wyniki i je zaprezentowali. Okazały się one wielkim sukcesem, jako że uczennice i uczniowie Liceum Schengen w dużej mierze skorzystali z możliwości samodzielnego zagłosowania. Osiągając frekwencję powyżej czterdziestu procent szkoła ta uzyskała wynik przekraczający średnią europejską.





Podczas imprezy wyborczej w niedzielny wieczór uczestniczki i uczestnicy projektu wspólnie analizowali wstępne wyniki głosowania. Z dużą motywacją i zainteresowaniem szukali w Internecie aktualnych wyników oraz następnie w poniedziałek, ostatniego dnia seminarium, dyskutowali o możliwych konsekwencjach wyników wyborów w odniesieniu do polityki europejskiej w przyszłości.

Co przyniesie przyszłość i jak nowa konstelacja wpłynie na politykę w Parlamencie Europejskim, tego dotyczyć już będzie przygotowanie trzeciego i ostatniego spotkania w ramach niniejszego projektu w Chorwacji.

## **„Odrzańska Rada Młodzieży” z wizytą podczas Dnia Europy w europejskim mieście Słubfurcie**

Polsko-Niemiecka Odrzańska Rada Młodzieży działająca przy Zamku Trebnitz przez całą pierwszą połowę 2014 r. intensywnie zajmowała się wyborami do Parlamentu Europejskiego. Dlatego też byliśmy bardzo zadowoleni z obecności naszego zaangażowanego zespołu na Dniu Europy w bliźniaczym mieście Słubfurcie.

Łącznie około 1.800 obywateli i obywateli w dniu 9 maja 2014 r. świętowało we Frankfurcie nad Odrą i Słubicach Dzień Europy! Tym razem odbywał się on pod znakiem wyborów do Parlamentu Europejskiego oraz 10-letniego członkostwa

Polski w Unii Europejskiej. Uczestniczki i uczestnicy tej inicjatywy mogli wziąć udział w 40 przedsięwzięciach, podczas których mogli sprawdzić samych siebie oraz uczestniczyć w dyskusjach. Podczas inauguracji na moście na Odrze zebrało się 300 osób. Uczniowie zadawali pytania dotyczące Europy patronom tego święta oraz obu prezydentom miast, a dzieci przekazywały im narysowane przez siebie obrazki.

Patronat objęli pan dr Dietmar Woidke, premier Kraju Związkowego Brandenburgii, pani Elżbieta Polak marszałek Województwa Lubuskiego oraz pan Jerzy Ostroch, wojewoda Województwa Lubuskiego. Frankfurcko-Słubickie Centrum Kooperacji zorganizowało niniejszy Dzień Europy wspólnie z 20 innymi placówkami, m.in. z Uniwersytetem Europejskim

Viadrina, stowarzyszeniem Europa Union Deutschland e.V. oraz punktem informacyjnym Europe Direct.

Przy wietrze i w deszczu, jako jedyna organizacja, mieliśmy pod opieką dwa stoiska, jedno w Słubicach i drugie we Frankfurcie. W ramach naszej akcji ulicznej po jednej i drugiej stronie Odry obywateli i obywatele mieli możliwość podzielenia się z nami swoimi troskami i życzeniami, co do europejskiej polityki. Każdy postulat był następnie wysyłany w podróż okolicznościowym balonem. Wszystkie europejskie balony zostały wypuszczone na środku mostu. Gwałtowny wiatr wiał prosto z zachodu, także wszystkie życzenia wylądowały pewnie jedynie w Polsce.





## Konferencja poświęcona tematowi „Szkoła i Europa”

Czy nasze szkoły przygotowują uczniów na Europę? Temu zagadnieniu była poświęcona odbywająca się w dniu 16.05.2014 r. dyskusja panelowa z udziałem polityków, pedagogów i młodzieży w Centrum Edukacji i Spotkań Zamek Trebnitz. Przy tej okazji stało się jasne, że nasze szkoły nie potrzebują żadnego dodatkowego przedmiotu nauczania, takiego jak „europeistyka”. To cały kanon edukacyjny musi zostać bardziej ukierunkowany na Europę. Na podium dyskusyjnym zasiedli pani dr Christiane Gaehgens, kandydatka do Parlamentu Europejskiego z ramienia niemieckiej partii FDR w Brandenburgii, dr Christian Ehlers, poseł Parlamentu Europejskiego z ramienia niemieckiej partii CDU, pani Iga Kamocka z Polskiej Fundacji im. Roberta Schumana oraz pani Barbara Czepik i Magdalena Frąckiewicz-Wiśnioch z Warszawskiego Centrum Innowacji Edukacyjno-Społecznych i Szkoleń.

Konferencja odbywa się wprawdzie bezpośrednio przed wyborami do Parlamentu Europejskiego, młodzież z Odrzańskiej Rady Młodzieży, która przygotowała ją wspólnie z Berlińsko-Brandenburską Organizacją

Młodzieży Wiejskiej (Berlin-Brandenburgische Landjugend e.V.), nie chciała jednak zorganizować żadnej partyjno-politycznej konfrontacji, a wypracować konkretne propozycje rozwiązań dla problemów regionu. Pomysły te zostały następnie wypracowane w czterech grupach, po czym zaprezentowane: język sąsiada, Europa na lekcjach, polsko-niemiecka wymiana uczniów oraz przygotowanie do życia zawodowego.



Pani Simona Koß ze szkoły wspierającej z Seelow, pani Anita Mielitz i pan Michael Tiedje z gimnazjów z Seelow i Wriezen oraz pan Leszek Naumowicz ze zespołu szkół z Kostrzyna opowiedzieli o swoich doświadczeniach

z projektami europejskimi oraz ze swoimi partnerstwami. Wszyscy oni podkreślali znaczenie Centrum Edukacji i Spotkań Zamku Trebnitz na tej płaszczyźnie. Dużymi oklaskami nagrodzono 16-lletnią Laurę Schabbert z gimnazjum z Seelow. Otrzymała ona od pani Jutty Lieske, posłanki do Landtagu Kraju Związkowego Brandenburgii oraz pani Melanie Ebell z organizacji Landesjugendring Brandenburg e.V. dyplom uznania Landtagu za społeczne zaangażowanie, na przykład na rzecz Odrzańskiej Rady Młodzieży.

## Wybory U18 w Fehrbellin

Przejeżdżając przed wyborami do Parlamentu Europejskiego przez peryferia Brandenburgii można było zauważyć, że w szeregu wiosek zauważalna jest wprawdzie obecność kampanii wyborczej i tym samym plakatów wyborczych, zostały one jednak zdominowane przez dwie krytycznie i jedną wrogo nastawione wobec Europy partie. Dlatego też tym ważniejsze są akcje, które to - nie tylko wiosną 2014 roku - stawiają czoła tym kompleksowym zagadnieniom. W dniu 16 maja odbyły się wybory do Parlamentu Europejskiego dla młodych

ludzi poniżej 18 roku życia. W Fehrbellin grupa składająca się ze społecznie zaangażowanych osób zdecydowała się wziąć udział w niniejszym przedsięwzięciu. Byli oni jednak bardzo niepewni tego, czy młodzież z regionu w ogóle będzie miała ochotę w nich uczestniczyć. Ulotki promocyjne rzadko okazują się skuteczne, stąd też zespołowi wokół Kerstin Zimmermann udało się znaleźć inną, ciewakszą drogę - Pani Kerstin Zimmermann bierze udział w „Szkoleniu dla doradców partycypacyjnych i menadżerów konfliktów”, które jest od września





2013 r. realizowane przez Centrum Partycypacji i Mediacji we współpracy z Berlińsko-Brandenburską Organizacją Młodzieży Wiejskiej (Berlin-Brandenburgische Landjugend e.V.).

Zespół ten i tak regularnie bywa wśród okolicznej młodzieży oraz w lokalnych szkołach, dlatego postanowił właśnie tam zainicjować mniejsze lub większe akcje. Począwszy od dyskusji prowadzonych podczas gry w ping-ponga, aż po warsztaty tematyczne. I tak młodzież sama przygotowała dla siebie urnę wyborczą,

pochyliła się nad różnymi krajami UE oraz degustowała różne narodowe przysmaki.

Reasumując, ponad 90 dzieci, młodzieży oraz rodziców z różnych miejscowości stawilo się w dniu 16 maja w lokalu wyborczym w świetlicy młodzieżowej w Fehrbellin. Sukces ten był nie tylko zasłużony, ale został też samodzielnie wypracowany.

[www.bbl-online.com](http://www.bbl-online.com)

## 4. Prezentacja publikacji

Dziesiąta rocznica przystąpienia Polski do Unii Europejskiej mobilizuje nie tylko do posumowań, jak zmieniała się w tym okresie zarówno Polska, jak i sama Wspólnota. Polityka europejska opiera się na współpracy poszczególnych państw. Dla Polski najważniejszym z nich były – i są nadal – Niemcy: niegdyś zdeterminowany adwokat Warszawy w jej staraniach o dołączenie do Unii Europejskiej, obecnie zaś państwo członkowskie, z którym łączą Polskę ściśle interesy polityczne i gospodarcze. Wejście do struktur unijnych otworzyło przed Polską możliwości kooperacji z zachodnim sąsiadem na nowych warunkach i – przynajmniej formalnie – na jednym poziomie, w ramach równoprawnego członkostwa w jednej wspólnocie. Przed Niemcami, zabiegającymi o wejście Polski do Unii Europejskiej zarówno z poczucia historycznego obowiązku, jak i z pragmatycznego

przekonania, że rozszerzenie Wspólnoty na wschód będzie dla nich korzystne, po 2004 roku także otworzyły się nowe perspektywy.

### WSPÓLNA DEKADA

POLSKA I NIEMCY  
10 LAT RAZEM W UNII EUROPEJSKIEJ

Pod redakcją  
Agnieszki Łańdy



Niniejsza publikacja podsumowuje relacje Polski i Niemiec w czasie dekady, która minęła od wejścia Polski do Unii Europejskiej. Wskazuje na zmiany, jakie zaszły w wybranych dziedzinach podczas dziesięciu lat wspólnej obecności w UE: polityce wschodniej, stosunkach gospodarczych, wzajemnym postrzeganiu. Podejmuje także temat Polaków na niemieckim rynku pracy oraz kontaktów młodzieży z obu państw. Autorzy, podając fakty i liczby, formułują wnioski dotyczące minionego dziesięciolecia oraz kreślą możliwe perspektywy na przyszłość.

[www.isp.org.pl](http://www.isp.org.pl)

[Tutaj można ściągnąć publikację.](#)

## 5. Zapowiedź kolejnej konferencji sieciowej

W dniu 11.07.2014 r. w Trebnitz odbędzie się druga międzynarodowa konferencja sieciowa pt. „Czego możemy się nauczyć od Polski? Transnarodowa partycypacja w polsko-niemieckim regionie przygranicznym – polska polityka w zakresie wsparcia edukacji obywatelskiej”. Tego dnia w godz. 10:30-16:30 pochylił się nad polskimi możliwościami wsparcia oraz

aktualnym stanem edukacji obywatelskiej w pozaszkolnym obszarze edukacji. Jeśli okażą się Państwo zainteresowani niniejszą konferencją, chętnie prześlemy Państwu jej szczegółowy program. W tym celu prosimy o kontakt pod adresem: [czechowska@schloss-trebnitz.de](mailto:czechowska@schloss-trebnitz.de)





**Schloß Trebnitz**  
Netzwerk für transnationale Partizipation

## Impressum

Schloß Trebnitz Bildungs- und Begegnungszentrum e. V.  
Platz der Jugend 6  
15437 Müncheberg OT Trebnitz  
Tel.: 0049 33477 5190, Faks: 0049 33477 51915  
E-mail: [empfang@schloss-trebnitz.de](mailto:empfang@schloss-trebnitz.de)  
[www.schloss-trebnitz.de](http://www.schloss-trebnitz.de)

### Dofinansowanie



FUNDACJA WSPÓŁPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT

Projekt jest dofinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) - Brandenburgia 2007-2013, Funduszu Małych Projektów i Projektów Sieciowych w Euroregionie Pro Europa Viadrina.

Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość.

### Partnerzy w projekcie

